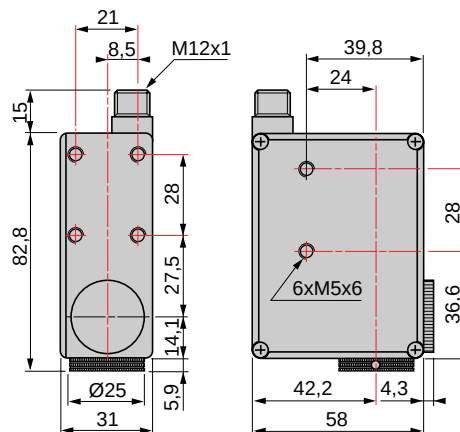
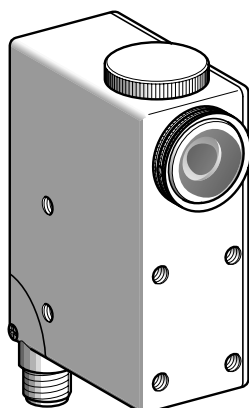
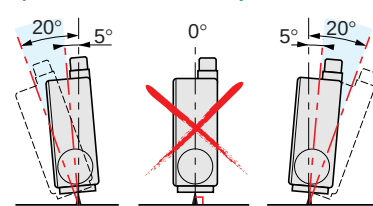
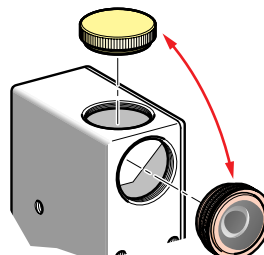
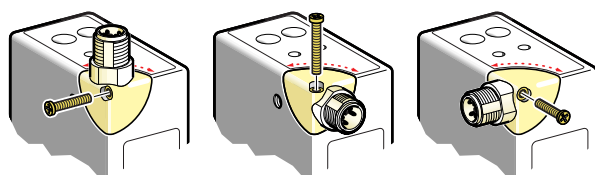


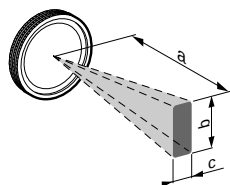
Learning marker reader / Lecteur de repères à apprentissage / selbstlernender Druckmarkenleser / Lector de marcas autoajustable / lettore di tacche ad auto-apprendimento / Leitor de sinais por aprendizagem.



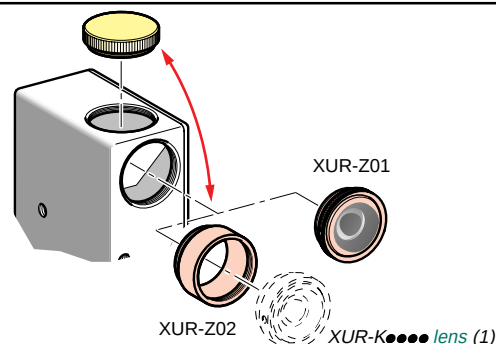
Mechanical installation / Mise en œuvre mécanique / Mechanische Installation / Instalación mecánica / Messa in opera meccanica / Instalação mecânica



Accessories / Accessoires / Zubehör / Accesorios / Accessori / Acessorios.

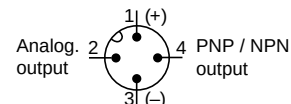
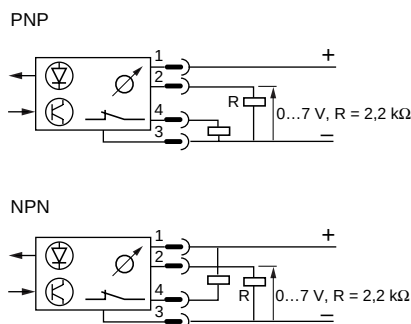
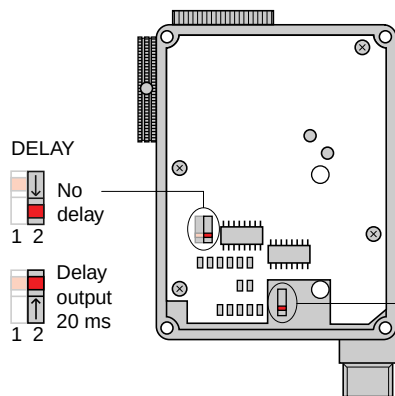


XUR-	a	b	c
K●●●●●●	9	5	1,5
K●●●●●● + XUR-Z01	18	7	2
K●●●●●● + XUR-Z02	7	4	1



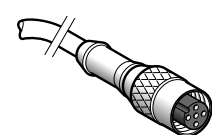
(1) Lentille / Optik / Lentes / Lenti / Lentilhas

Electrical installation / Mise en œuvre électrique / Elektrische Installation / Instalación eléctrica / Messa in opera elettrica / Instalação eléctrica

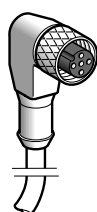


Voltage limit / limites de tension / Betriebsspannung / Límites de tensión / Limiti di tensione / Limite de tensão	10...30 V $\overline{\text{---}}$
Switching capacity / Courant commuté / Schaltstrom / Intensidad conmutada / Corrente commutata / Corrente comutada	≤ 200 mA
Power consumption / Puissance consommée / Leistung / Potencias consumida / Potenza consumata / Potencia consumida	≤ 80 mA
Response time / Temps de réponse / Antwortzeit / Tiempo de respuesta / tempo di risposta / Tempo de resposta.	250 μ s
Analog output / Sortie analogique / Analogausgang / Salida analógica / Uscita analogica / Saída analógica.	0...7 V, R = 2,2 k Ω

Machine cabling accessories / Constituants de câblage machines / Zuberh r f r Maschinen-Anschlu stechnik / Constituyentes de conexi nado / Accessori di cablaggio / Constituintes de cablagem

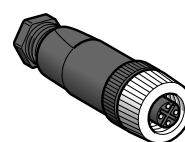


XZC-P1141L2 (2m)
XZC-P1141L5 (5m)
XZC-P1141L10 (10m)

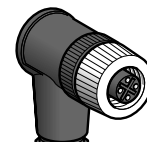


XZC-P1241L2 (2m)
XZC-P1241L5 (5m)
XZC-P1241L10 (10m)

~~XZC-P1340L~~
~~XZC-P1440L~~

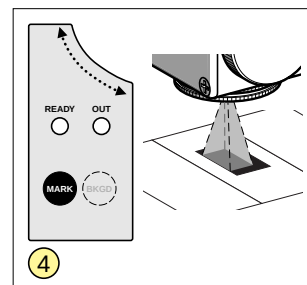
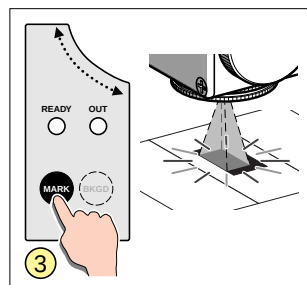
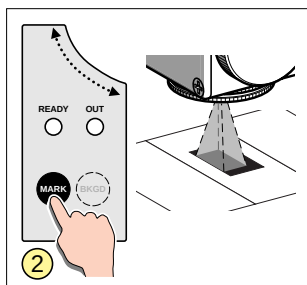
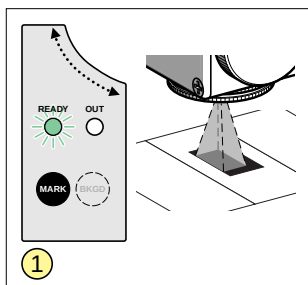


XZC-C12FDM40B



XZC-C12FCM40B

A - Learning the mark / Apprentissage de la marque / einlernen der Druckmarke / Memorización de la marca / apprendimento della tacca / Aprendizagem da marca.



Attach the product firmly to its support

- ① Position the beam on the mark
- ② Keep «MARK» depressed until the green LED goes out
- ③ Wait until the spot emission (green/red) stops flashing (t=2s)
- ④ Learning of the mark is completed.

Fixer rigidement le produit sur son support

- ① Positionner le faisceau sur la marque
- ② Maintenir appuyé sur MARK jusqu'à l'extinction de la diode verte
- ③ Attendre que l'émission du spot (vert/rouge) arrête de clignoter (t=2s)
- ④ L'apprentissage de la marque est terminé.

Das Gerät muß auf einem festen Untergrund montiert werden

- ① positionieren des Lichtspots über der Druckmarke
- ② die Taste «MARK» so lange drücken bis grüne LED erlischt
- ③ warten bis der Lichtspot (grün / rot) aufhört zu blinken (=2s)
- ④ das Einlernen der Marke ist beendet.

Fijar rigidamente el producto en el soporte

- ① Posicionar el haz sobre la marca
- ② Pulsar sobre "MARK" hasta que se apague el LED verde
- ③ Esperar hasta que la emisión del haz (verde/rojo) deje de parpadear (t=2s)
- ④ La memorización de la marca ha finalizado.

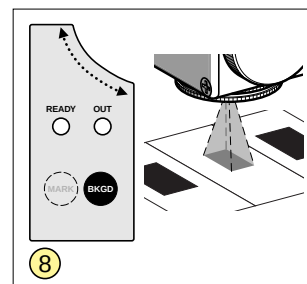
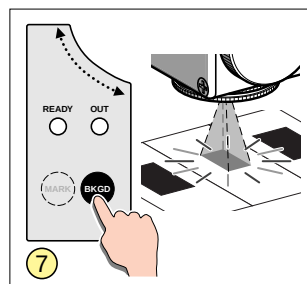
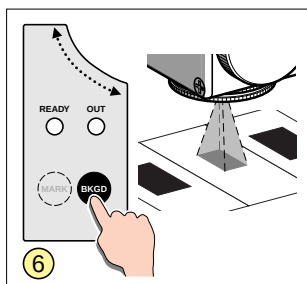
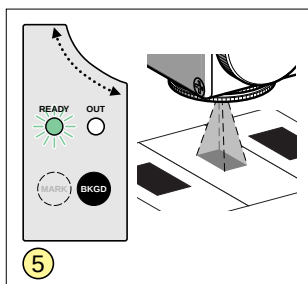
Fissare rigidamente il prodotto sul suo supporto

- ① posizionare il fascio luminoso sulla tacca
- ② mantenere premuto "MARK" sino allo spegnimento del diodo verde
- ③ attendere che la luce dello spot (verde/rossa) smetta di lampeggiare (t=2 sec)
- ④ la memorizzazione della tacca è terminata.

Fixar rigidamente o produto sobre o seu suporte

- ① Posicionar o feixe sobre a marca
- ② Manter a pressão sobre "MARK" até a extinção do diodo verde
- ③ Aguardar que a emissão do spot (verde/vermelho) não esteja mais intermitente (t=2s)
- ④ A aprendizagem da marca está terminada.

B - Learning the background / Apprentissage du fond / Einlernen des Untergrundes / Memorización del fondo / Apprendimento del fondo di supporto / Aprendizagem do fundo.



- ⑤ Position the beam on the background
- ⑥ Keep «BKGD» depressed until the green LED goes out
- ⑦ Wait until the spot emission (green / red) stops flashing (t=2s)
- ⑧ Learning of the background is completed, green LED ON.

- ⑤ Positionner le faisceau sur le fond
- ⑥ Maintenir appuyé sur BKGD jusqu'à l'extinction de la diode verte
- ⑦ Attendre que l'émission du spot (vert/rouge) arrête de clignoter (t=2s)
- ⑧ L'apprentissage du fond est terminé, DEL verte ON.

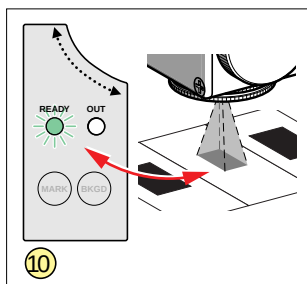
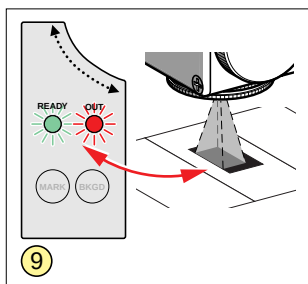
- ⑤ positionieren des Lichtspots über den Untergrund
- ⑥ die Taste «BKGD» so lange drücken bis grüne LED erlischt
- ⑦ warten bis der Lichtspot (grün / rot) aufhört zu blinken (=2s)
- ⑧ das Einlernen des Untergrundes ist beendet, grüne LED EIN.

- ⑤ Posicionar el haz sobre el fondo
- ⑥ Pulsar sobre "BKGD" hasta que se apague el diodo verde
- ⑦ Esperar hasta que la emisión del haz (verde/rojo) deje de parpadear (t=2s)
- ⑧ La memorización del fondo ha finalizado, LED verde ON.

- ⑤ posizionare il fascio luminoso sul fondo
- ⑥ mantenere premuto "BKGD" sino allo spegnimento del diodo verde
- ⑦ attendere che la luce dello spot (verde/rossa) smetta di lampeggiare (t= 2 sec)
- ⑧ la memorizzazione del fondo è terminata, led verde= ON.

- ⑤ Posicionar o feixe sobre o fundo
- ⑥ Manter a pressão sobre "BKGD" até a extinção do diodo verde
- ⑦ Aguardar que a emissão do spot (verde/vermelho) não esteja mais intermitente (t=2s)
- ⑧ A aprendizagem do fundo está terminada, LED verde ON.

C - Operation / Exploitation / Betrieb / Explotación / Impiego / Exploração .



- The product is ready to function**
- ⑨ Detection of mark: green and red LED ON
 - ⑩ Detection of background: green LED ON, red LED OFF.

- Le produit est prêt à fonctionner**
- ⑨ Détection de la marque : DEL verte et rouge ON.
 - ⑩ Détection du fond : DEL verte ON, DEL rouge OFF.

- Das Produkt ist funktionsbereit**
- ⑨ Erkennung der Marke: grüne und rote LED EIN
 - ⑩ Erkennung des Untergrundes : grüne LED EIN, rote LED AUS.

- El producto está listo para funcionar**
- ⑨ Detección de la marca : LED verde y rojo ON
 - ⑩ Detección del fondo: LED verde ON, LED rojo OFF

- Il prodotto è pronto a funzionare**
- ⑨ rilevamento della tacca : LED verde e rosso ON.
 - ⑩ Rilevamento del fondo: led verde= ON, led rosso= OFF.

- O produto está pronto a funcionar**
- ⑨ Detecção da marca: LED verde e LED vermelho ON.
 - ⑩ Detecção do fundo: LED verde ON, LED vermelho OFF.